

Libretto istruzioni

User manual

Manuel d'Instructions

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones

Manual de Instruções

Εγχειρίδιο οδηγιών

Руководство по эксплуатации


Kullanım Kilavuku

دليل التركيب


Libret de Instrucțiuni

Uživatelská Pøíručka


Käyttöohje

IT - CONSIGLI E SUGGERIMENTI - Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte. La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm. Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa. Per Apparecchi in Classe I² accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra. Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile. Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.). Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina. Non fare mai uso improprio della Cappa. Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione. Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole. Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi. Non preparare alimenti fiammé sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale. Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio). Filtri antigrasso **Z** Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso / **H** Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso - Filtri antiodore al Carbone attivo **W** Il filtro antiodore al Carbone attivo non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso. Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detergente liquido neutro. Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.

GB - RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS - The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance. The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation. The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm. Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood. For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible. Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.). If the extractor is used in conjunction with non electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells. Never use the hood for purposes other than for which it has been designed. Never leave high naked flames under the hood when it is in operation. Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides. Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames. Do not flame under the range hood; risk of fire. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work. Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). Grease filters **Z** The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher. / **H** This filter cannot be washed and should be replaced every two months. - Activated charcoal filter **W** These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage. Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent. The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

FR - CONSEILS ET SUGGESTIONS - La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art. La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins. Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaque apposée à l'intérieur de la hotte. Pour les Appareils appartenant à I² ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur. Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible. Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...). Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine. Ne jamais utiliser abusivement la hotte. Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service. Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites. Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer. Ne pas préparer d'aliments fiammés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général. Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie). Filtres anti-graisse **Z** Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense. / **H** Ce filtre ne peut être lavé; il est indispensable de le changer tous les deux mois. - Filtre anti-odeur **W** Il ne sont pas lavables ni régénérables, il faut les remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense. Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre. Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau muni-cipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.


DE - EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE


- Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmertkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zu-treffen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind. Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen. Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrach-ten Schild übereinstimmt. Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohn-hauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt. Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein. Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden. Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung ge-sorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aus-senwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen. Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen. Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen. Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht über-ragt. Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhit-ztes Öl kann sich entzünden. Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr. Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigern Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden. Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen. Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube un-terbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschalt-et wird. Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austau-schen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr), Fettfilter Z Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist. / Dieser Filter kann nicht ausgewaschen werden und muß wenigstens alle 2 Monate ausgetauscht werden. - Geruchsfiler W Sie können weder gewaschen noch wiederverwendet werden und sind alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen. Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel. Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recy-ling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmen-schen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Ge-schäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.


NL - ADVIEZEN EN SUGESTIES


- Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toe-passing zijn op uw apparaat. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties. De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm. Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap. Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt. Verbind de wasemkap met de luchtuittlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleg-gen. Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpipen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingketels, open haarden etc.). Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit wer-ken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buiten-muur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimine-ren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze. Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is. Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen. Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten. Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met be-perkte psychische, sensori-sche en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veilig-heid. Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen. Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgescha-keld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten. Voor het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit,volgens de aanbeve-len intervallen (Brandgevaar), Vetfilters Z De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen / H Dit filter moet niet gewassen worden en gaat om de twee maanden vervangen - Geurfilter W De filters kunnen niet gewassen en niet geregenereerd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen. Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken. Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.

ES - CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden integralmente con las de su aparato concreto. El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas. La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm. Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana. Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz. Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible. No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.). En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el intercambio del aire. La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada. No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando. Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas. Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar. No preparar alimentos flambé debajo de la campana de la cocina; peligro de incendio Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el con-trol, o instruidos, por personas responsables de su seguridad. Controlar que los niños no jueguen con el aparato. Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar la cam-pa-na de la red eléctrica o apagar el interruptor general. Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los in-tervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio), Filtros antigrasa Z Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso. / H No se pueden lavar ni regenerar y por lo tanto se deben cambiar cada dos meses o con mayor frecuencia si el uso del grupo es particularmente frecuente - Filtros antiolor W No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso. Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro. El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclar. Al asegurarse de que este producto se des-eché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contac-to con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo

PT - CONSELHOS E SUGESTÕES - Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equi-pamento que não dizem respeito ao seu aparelho. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica. A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm. Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de característi-cas aplicada no interior do exaustor. Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica ga-ranta uma descarga correcta à terra. Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível. Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida porcombustão (caldeiras, lareiras, etc...). Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não acci-onados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo. O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes do-mésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria. As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar. Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das pane-las. Mantenha as frigideiras bem controlado durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se. No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio! Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e co-nhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pes-soas responsáveis pela respectiva segurança. As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho. Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral. Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio). Filtros antigordura Z Podem ser lavados em máquinas de lavar louça. A operação de lavagem deve ser feita de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente; com maior frequência se o aparelho for utilizado com muita intensidade. / H Não pode ser lavado e, em média, deverá ser substituído de dois em dois meses - Filtro anti-odor W Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade. Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e de-tergente líquido neutro. O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a re-ciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, con-tacte os serviços municipais locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto. Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.

GR - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ - Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγραφθούν διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν α-φορούν τη συσκευή σας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για λάθη που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής. Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Για συσκευές κλάσης I βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξασφαλίζει σωστή γείωση. Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγώγιμο αγωγό γείωσης χρησιμοποιώντας σωλήνα με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδρομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη. Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καταναγών που παράγονται από καύση (λέβητες, τζάκια κλπ.). Σε περίπτωση που στο δωμάτιο εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοιγμά, δημιουργήστε ένα ανοιγμά που να επικοινωνεί με το εξωτερικό για να εξασφαλιστεί η είσοδος καθαρού αέρα. Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απα-γωγή των οσμών της κουζίνας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα. Μη αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα 6-ταμ λεπτούργε. Ρυθμίστε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προεξέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών. Ελέγχετε τις φωτιές όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φω-τιά. Μη μαγειρεύετε φαγητά φλαμέτ κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υ-πάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομέ-νων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χω-ρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν λαύχονται ή εκπαιδευούνται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παύζουν με τη συ-σκευή. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βγάδοντας το φως από την πρίζα ή γυρνώντας το γενικό διακόπτη. Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδε-δειγμένα χρονικά διαστήματα (Κίνδυνος πυρκαγιάς). Φίλτρα για λίπη Z Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης. / H Δεν μπορούν να πλυθούν, αλλά θα πρέπει να αντικαθίσταται κάθε δύο μήνες - Φίλτρο ενεργού άνθρακα W Δεν μπορούν να πλυθούν και να αναγεννηθούν και πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης. Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πλάνι και ούδετερο υγρό απορρυπαντικό. Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντίθετως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλ-λογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλετε στην αποτροπή ενδόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό ή απόρριψη του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊό-ντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιχής οικια-κών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

RU - СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ - Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей при-бора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не от-носящихся к модели Вашего прибора. Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждение, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой. Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм. Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки. Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспе-вала правильное заземление. Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше. Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымоов от процессов горения (кот-лы, камини и проч.). В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не ра-ботающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничто-жения запахов от готовки. Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой. Не оставлять открыто и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой. Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль. Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться. Не готовить блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара. Запрещается пользоваться прибором людьми (и детям) с ограниченными психи-ческими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами, не обладающими опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибора со стороны ответственных за их безопасность лиц. Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором. Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель. Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуе-мые интервалы времени (Опасность пожара). Противожирные фильтры Z такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения. / H Этот фильтр не следует мыть, должно быть изменено в среднем раз в два месяца - Фильтр от запахов W такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять в среднем раз в 4 месяца или чаще чаще в случае особо интенсивного использования вытяжки. Для убогой поверхности вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким ней-тральным мылом. Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в каче-стве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемаи элект-ронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потен-циального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обра-щения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие. Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.

TR - TAVSIYELER VE ÖNERİLER - Bu kullanma talimatı birden fazla cihaz modeli için geçerlidir. Cihazınıza uymayan bazı donanım özellikleri tarif edilmiş olabilir. Yalnız veya eksik montajdan doğan herhangi bir zararın sorumluluğu üreticiye aittir. Davlumbaz ile pişirici cihazın çok kısmı arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. Besleme voltajının, davlumbaz içersine yerleştirilen bilgi etiketinde belirtilene aynı olup olmadığını kontrol edin. Sınıf I elektrikli aletler için, güç kaynağını yeterli topraklamayı sağlayıp sağlamadığını kontrol edin. Minimum 120 mm çapında bir boru yoluyla davlumbazı çıkış bacasına bağlayın. Baca bağlantısı mümkün oldu-ğunca sıkı olmalıdır. Davlumbaz borusunu yanık duvarın taşınan baca deliğine (buhar ka-zanı, şömine, vb.) bağlayın. Davlumbazın elektrikle karşılaşmayan aletlerle (örneğin; gazlı cihazlar) bağıntılı olarak kullanılmasına halinde çıkış gazının her tepmesini önlemek amacıyla odada yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Te-miz hava girişini temin etmek için mutfakta doğrudan dışarıya açılan bir açıklık bulunmalıdır. Davlumbaz mutfaktaki kokuların emilmesi amacıyla evlerde kullanım için tasarlanmıştır. Ticari ve endüstriyel amaçlar için kullanılmayın. Davlumbazı tasarlamaçları amaçları dışında kesinlikle kullanılmayın. Davlumbaz çalışırken altında kesinlikle yüksek çıkplak ateş bırakmayın. Alev yoğunluğunu doğrudan tencerenin altında kalacak şekilde ayarlayın, kenarlarını sarmadığınızdan emin olun. Yağda kızartma tavalarını kullandığınız sürekl olarak taze: fazla ısınan yağ tutuşabilir. Kapağın altında kılıcından kaçının, yangın riski Bu alet, güvenliklerinin sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmediği-leri veya eğitilmedikleri sürece; fiziksel, duymasal ve zihinsel kapasite-tesinde kısıtlama olan (çocuklar dahil) veya alet kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılmaz. Bekleklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmediği riski. Herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce davlumbazı kapatın veya fişini çıkarın. Filtreleri belirlen zamanlarda temizleyin ve / veya değiştirin.(Yangın riski). Yağ tutucu filtreler Z Bu filtreler buluşuk makinasında da yıkanabilir ve normal kullandıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir / H Bu filtre yıkanmaz, ortalamaki ayda bir ayda bir değiştirilir - Aktif karbonlu koku giderici filtreler W Aktif karbonlu koku giderici filtre yıkanmaz ve rejenere edilmez, normal kullanımında yaklaşık 4 ayda bir, yoğun kullanımında daha sık değiştirilmesi gerekir. Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanılarak temizleyin. Ürün veya paket üzerindeki $\frac{1}{2}$ sembolü, bu ürünün normal bir evsel alet olarak görülmemesi ve bu tip elektrikli veya elektrikli cihazların altıldığı dönüşümü toplama noktalarına terk edilmesini gerektirğine işaret eder. Bu ürünü gerektiği gibi elimine etme kurallarına uyarısızın çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini bertaraf etmeye katkı sağlamsınız olursunuz. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında daha ayrıntılı bilgi için hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili diarasına, atık yoketme servisine veya ürünün satıcısına danışınız. Davlumbazı şebeke ceryanına bağlarken aray temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.


Notlar ve İرشادات - Tesiri talimatları kullanım için Ede Modelleri için Lihaz. Lüda mümkün Anı Tıced بعد المواصفات قد لا تكون متوفرة بجهازك. المصنع غير مسئول عن أي ضرر قد يحدث نتيجة خطأ عملية التركيب. الحد الأدنى للمسافة بين سطح الموقد و الشفاط 650 مم. تأكد من مطابقة قوة الفولت لتيار الكهرباء الرئيسي للفولت الموصوفة بلوحة المواصفات القياسية المثبتة داخل الشفاط. لأجهزة الفئة الأولى، أقصى شدة تيار كهرباء منزلي لضمان توصيله بتركيب مناسب. لا تقم بتوصيل الشفاط بمدخل الطرد من خلال ماسورة بقطر 120 مم على أن تكون المدخنة بصفة آمنة قدر الإمكان. لا تقم بتوصيل الشفاط بمدخل يتساعد منها أبرة (كالسجانات، المدفأة وغير ذلك). وفي حالة توصيل الشفاط بمدخنة جهاز آخر لا يعمل بالكهرباء (أجهزة الإشعاع التي تعمل بالغاز). يجب المحافظة على درجة كافية من التهوية داخل الغرفة وذلك لمنع تدفق بخار الغاز المحترق. يجب أن يحتوي المطبخ على فتحات تهوية متصلة مباشرة بالهواء الطلق وذلك لضمان دخول هواء نظيف. الشفاط مصمم للإستخدام المنزلي فقط لطرد روائح الموحوجة بالمطبخ. ولا تستخدم الشفاط في أي غرض آخر غير الغرض المخصص له. لا تترك شعلات الموقد مكشوفة أسفل الشفاط أثناء التشغيل. اضبط كثافة اللهب المباشرة وفقاً لقطر قاعدة إناء الطهي. وتأكد من عدم تجاوزها لحواف قاعدة الإناء. أيضاً يجب ملاحظة القلابات بصفة مستمرة أثناء الإستخدام. حيث أن ارتفاع درجة حرارة الزيت الأمر الذي يؤدي إلى تدفق رزاز الزيت على اللهب. ولا تقم بإشعال أي لهب أسفل الشفاط لتفادي مخاطر الحريق. هذا الجهاز غير مخصص للإستخدام من قبل أفراد (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون من الإعاقة الحركية و الحسية و نقص القدرات الذهنية والخبرات العملية الإدراكية. مالم يتم مراقبتهم وإعطائهم التعليمات الخاصة بكيفية إستخدام الجهاز بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم اللعب بالجهاز. يجب غلق الجهاز أو فصله عن التيار الكهربائي الرئيسي قبل القيام بأي إجراء كالصيانة أو التنظف أو إستبدال الفلاتر بعد الفترة المحددة (لتفادي مخاطر الحريق). فلاتر الدهون z يجب تنظيف تلك الفلاتر كل شهرين من الإستخدام أو أكثر وذلك في حالات الإستخدام الشاق ويمكن غسلها داخل غسالة الأطباق - فلتل الكربون w لا يمكن غسل هذه الفلاتر ولا يعاد إستخدامها مرة أخرى. بل يجب أن تستبدل كل 4 أشهر من الإستخدام أو أكثر بالسبنة لحالات الإستخدام الشاق. يتم تنظيف الشفاط بإستخدام قطعة قماش مبتلة مع سائل التنظيف العادي. الرمز الموجود على الشفاط أو على كرتونه العتبية تشير إلى أن هذا الجهاز لا يمكن التخلص منه بنفس طريقة المخلفات المنزلية العادية بل يجب الذهاب به إلى مركز معتمد لتجميع الأجهزة المتحالكة الخاصة بإعادة تدوير الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. وذلك لضمان التخلص من الجهاز بطريقة صحيحة. التي يمكن من خلال المساعدة لمنع التأثيرات السلبية المترتبة على البيئة و صحة الأفراد والتي قد تحدث في حالة التخلص من الجهاز بطريقة غير سليمة. لمزيد من المعلومات عن كيفية تدوير هذا المنتج. يرجى الأتصال بالمكتب الرسمي للمدينة أو المركز المختص بكيفية التخلص من الأجهزة المنزلية المتحالكة أو المحل الذي قمت بشراء الجهاز منه. يتم توصيل الشفاط بمصدر التيار الكهربائي الرئيسي بفتح ثنائي ذو فجة توصيل 3مم على الأقل.

تحرير: قبل البدء في تركيب الشفاط، قم بإزالة غطاء الحماية (الابيض و الشفاف).


RO - RECOMANDARI SI SUGESTII - Instruțiunile de utilizare sint valabile pentru mai multe versiuni de hote. In consecința , puteți găsi descrieri ale unor funcții pe care hota dvs. nu le are. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru vătămari sau daune datorate instalării improprii sau încercate. Distanța minimă de siguranță între suprafața plitei de gătit și hota este de 650mm. Verificați ca tensiunea sursei de alimentare cu energie electrică sa corespundă cu cea indicată pe eticheta cu date tehnice aplicată în interiorul hotei. Pentru hotele clasă I verificați ca sursa de alimentare cu energie electrică sa fie prevăzută cu un sistem de împăninare eficient. Conectați hota la circuitul de evacuare a aerului spre exterior prin intermediul unui tub cu diametrul de minim 120mm. Traseul acestuia tub de evacuare trebuie sa fie cit mai scurt posibil. Nu conectați hota extractoare la un tub de evacuare utilizat pentru evacuarea gazelor arse ale altor aparate care nu folosesc ca sursa de energie curentul electric (seminee, centrale cu gaz, etc). Dacă hota este utilizată împreună cu altele de aparate decit cele electrice (ex: aparate care utilizează combustibil gazos), trebuie asigurată o ventilație suficientă a încăperii în care acestea funcționează pentru a preveni lipsa oxigenului din încăpere si returnul gazelor arse în încăpere. Bucătaria trebuie sa aiba un circuit direct care sa comunice cu exteriorul pentru a fi garantat aportul de aer proaspat. Hota a fost proiectată exclusiv pentru utilizarea in regim casnic pentru a elimina mirosurile provenite în urma procesului de preparare a hranei. Nu utilizați hota pentru alte scopuri decit cele pentru care a fost proiectată. Sint interzise flăcările deschise sub hota, acestea putind strica filtrele și provoca un incendiu. Reglați intensitatea flăcării astfel încit aceasta sa fie direcționată doar către recipientul de far a flăcara sa depășeasă marginile recipientului. Tigăile (sau recipientele în care se prăjește în grăsimi) trebuie supravegheate în mod permanent în timpul utilizării lor deoarece uleiul supraîncalzit se poate aprinde generind incendii. Hota nu trebuie utilizată de către copii sau persoane care nu sint familiarizate cu modul corect de utilizare, de persoane cu dizabilități psihice, senzoriale sau mentale. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Înainte de a efectua orice operație de întreținere, închideți sau deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică. Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată în aceste instrucțiuni (pericol de incendiu în cazul nerecaterii). Filtul / filtrele anti-grăsimi Z trebuie curățate la fiecare 2 luni de utilizare, chiar si mai frecvent în cazul utilizării intensive a hotei. Filtrele metalice pot fi spalate și în masina de spalate vase. / Filtul H nu poate fi spalat si trebuie înlocuit la fiecare 2 luni. - Filtul din carbune W Aceste filtre nu pot fi spalate și nu pot fi regenerare; ele trebuie înlocuite la fiecare 4 luni de funcționare sau chiar si mai frecvent în cazul utilizării intensive a hotei. Curățați hota utilizând o cirpa usor umezita și un detergent lichid neutru. Stergeți apoi temeinic hota pentru a îndepărta orice urma de umezeala. Simbolul $\frac{1}{2}$ pe produs sau pe ambalajul sau semnifica faptul ca acest produs, în cazul în care nu-a mai utilizat, nu trebuie tratat ca un gunoi menajer. El trebuie transferat la centrele de colectare pentru reciclarea echipamentului electric si electronic. Asigurându-va ca acest produs este reciclat în mod corect, ajutați la prevenirea unor eventuale consecințe negative asupra mediului și sanatătii umane, consecințe care ar putea avea loc în cazul nereciclarii acestui produs. Pentru detalii referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritatea locale sau magazinul de unde l-ați cumparat. Conectați hota la sursa de alimentare cu energie electrică prin intermediul unui interupator bipolar cu distanța minimă între contacte de 3mm.

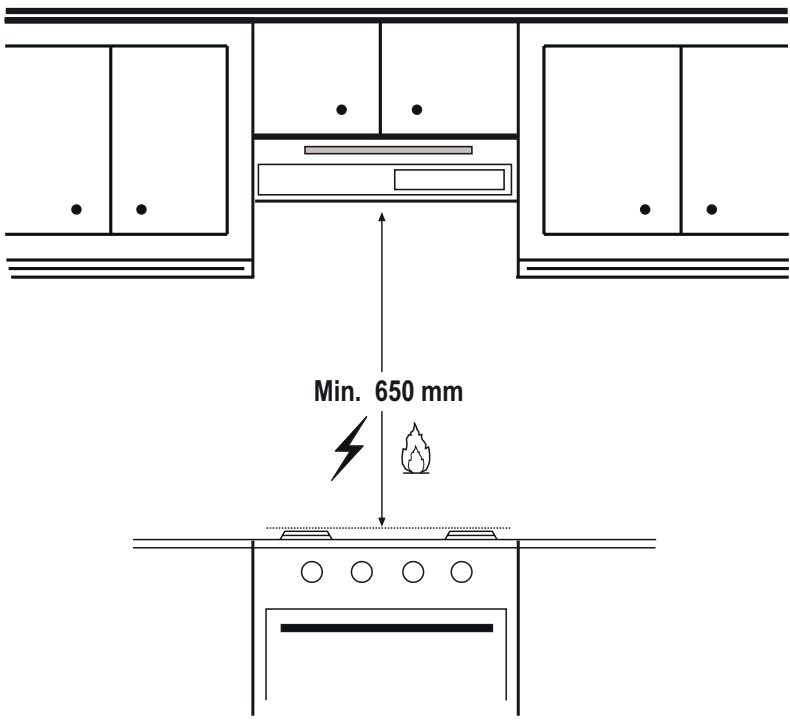
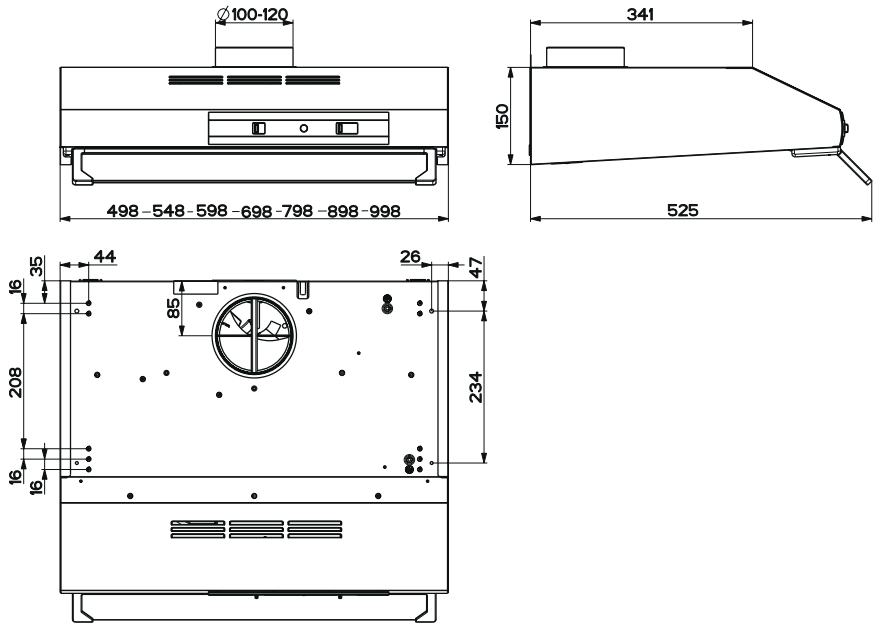
CZ - RADY A DOPORUČENÍ

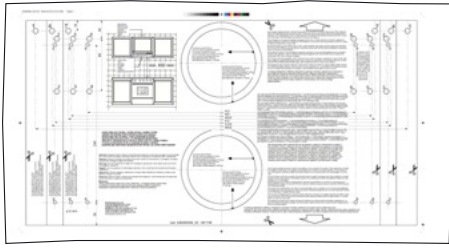
Přístroj smí zapojit pouze kvalifikovaný technik. Výrobce neručí za škody, které vznikly v důsledku chybné nebo neodborné montáže. Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi sporákem a odsavačem musí být 650 mm. Zkontrolujte, zda jmenovitě napětí v síti odpovídá hodnotě uvedená na štítku na vnitřní straně odsavače. U přístrojů třídy I musí být zajištěno předpisové uzemnění domácího rozvodu. Potrubí připojené k odsavači by pokud možno mělo mít průměr 120 mm. Potrubí má být co nejkratší. Odsavač se nesmí připojit do odtahu (komína), do kterého se přivádějí spaliny (kotle, kamna apod.). Pokud jsou v místnosti kromě odsavače par i jiné přístroje, které jsou poháněny elektrickým proudem (např. plynové spotřebiče), musí být zajištěno dostatečné větrání. Pokud kuchyň nesplňuje uvedené požadavky, je nutné zhotovit ve vnější zdi otvor, který zajistí přívod čerstvého vzduchu. Odsavač par je určen výhradně pro použití v domácnosti k odstranění kuchyňských zápachů. Výrobce nepřebírá žádnou záruku za poškození přístroje v důsledku nesprávné obsluhy. Je-li odsavač zapnutý, nesmí pod ním volně hořet velká plameny. Intenzitu plamene vždy regulujte tak, aby plamen nepřesahoval dno hrnce. Zapnuté fritovací přístroje nesmíte nechat bez dozoru-přehřátý olej se může vznítit. Odsavač par nesmějí používat děti ani osoby, které nebyly poučeny o správné obsluze. Před údržbovými pracemi musíte přerušit přívod elektrického proudu tak, že vytáhnete zástrčku kabelu ze zásuvky nebo vypnete hlavní vypínač. Povrch odsavače čistěte vlhkým hadříkem a jemným tekutým prostředkem. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky. Povrch přístroje by se mohl poškrábat. Tukový filtr Z je nutné čistit každé 2 měsíce nebo i častěji, v závislosti na intenzitě používání odsavače. Filtr je možné umývat buď ručně ve vodě se saponátovým přípravkem nebo v myčce. Filtr H se mění po každých 2 měsících. Není možné ho umývat ani používat opakovaně. Filtr s aktivním uhlím W není možné umývat ani používat opakovaně. Mění se po každých 4 měsících provozu, resp. Při intenzivnějším provozu i častěji.

Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu (popř. v návodu) znamená, že tento použitý výrobek nepatří do běžného komunálního odpadu a už vůbec ne na černou skládku. Můžete ho bezplatně odevzdat na tzv. místech zpětného odběru (sběrné dvory, mobilní svozy, apod.) nebo u prodejce při koupi nového výrobku. Informace o tom, kde je možné elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obci nebo na www.elektrowin.cz. (zpětně odebrané zařízení musí být kompletní).

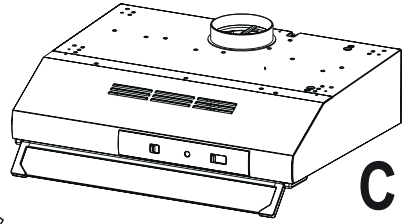
FI - OHJEITA JA NEUVOJA

Tämä käyttöohje on tarkoitettu useammalle laitteen versiolle. On mahdollista että siinä kuvataan joitakin varusteita, jotka eivät kuulu sinun laitteeseesi. Valmistaja ei vastaa vääristä tai sääntöjen vastaisesta asennuksesta aiheutuneista vahingoista. Minimiturvaetäisyyssuositusten ja liesituulettimen välillä on 650 mm. Varmista, että verkkojännite vastaa liesituulettimen sisällä olevassa arvokilvessä näkyvää jännitettä. 1. luokan laitteet: Varmista, että kodin sähköjärjestelmässä on oikeanlainen maadoitus. Liitä liesituuletin imetyn ilman ulostuloon putkella, jonka läpimitta on ainakin 120 mm. Putken täytyy olla mahdollisimman lyhyt. Älä liitä liesituuletinta palamisesta syntyneen savun poistoputkeen (lämmityslaitteet, takat jne.). Jos samassa tilassa käytetään sekä liesituuletinta että muita, muulla kuin sähköenergialla toimivia laitteita (esimerkiksi kaasulaitteita), tilassa on oltava riittävä tuuletus. Jos keittiön tuuletus ei ole riittävä, tee ulkoiseinään aukko puhtaan ilman kiertämisen takaamiseksi. Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön ruoanlaitosta tulevan käryn poistamiseksi. Älä koskaan käytä liesituuletinta väärin. Älä pidä käynnissä olevan liesituulettimen alla korkealiekkiä avotulta. Säädä liekki aina niin että se ei tule reunoilta kattilan pohjan yli. Valvo uppopaistokattiloita paistamisen aikana: ylikuumentunut öljy saattaa syttyä palamaan. Älä liekitä ruokia liesituulettimen alla: tulipalovaara. Laitetta eivät saa käyttää psykykkisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt (lapset mukaan lukien), tai kokemattomat tai taitamattomat henkilöt, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella. Kytke laite irti sähköverkosta irrottamalla pistoke tai käyttämällä pääkytkintä ennen minkään huoltotoimenpiteen aloittamista. Huolla suodattimet aina huolellisesti suositelluin aikavälein (tulipalovaara). Rasvasuodattimet Z Voidaan pestä myös astianpesukoneessa ja ne on pestävä noin 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesituuletinta käytetään hyvin paljon. / H Ei voida pestä eikä uudistaa, vaihdetaan noin 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesituuletinta käytetään hyvin paljon. W Aktiivihiihijasuodattimia ei voi pestä eikä uudistaa, ne täytyy vaihtaa noin 4 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesituuletinta käytetään hyvin paljon. Liesituulettimen pinnat puhdistetaan kostealla liinalla ja neutraalilla nestemäisellä pesuaineella. Merkki  tuotteessa tai sen asiakirjoissa tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana, vaan se tulee toimittaa sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskukseen. Tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa välttämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita saattaa aiheutua sen vääränlaisesta käytöstä poistamisesta. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu. Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

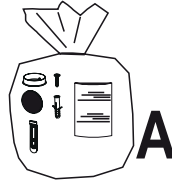




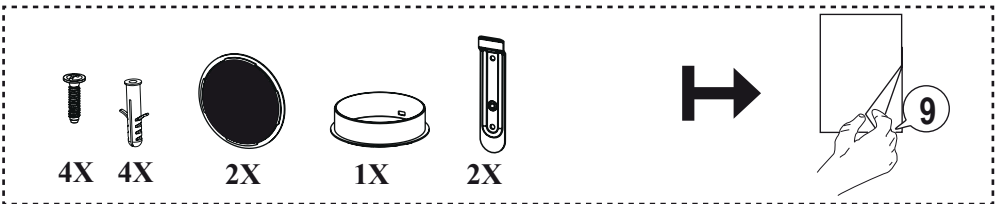
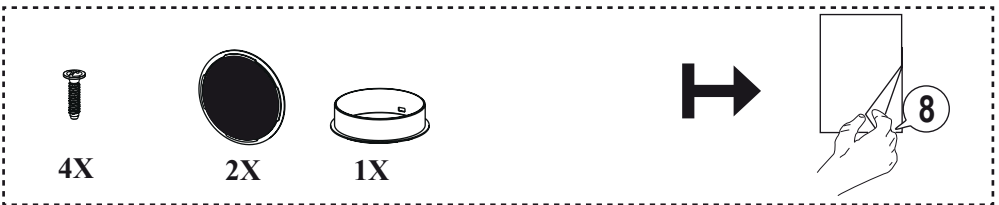
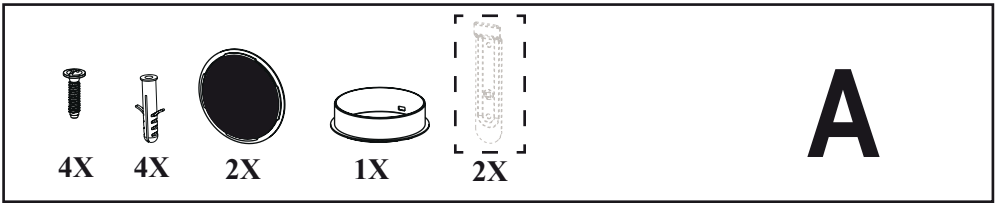
B



C



A





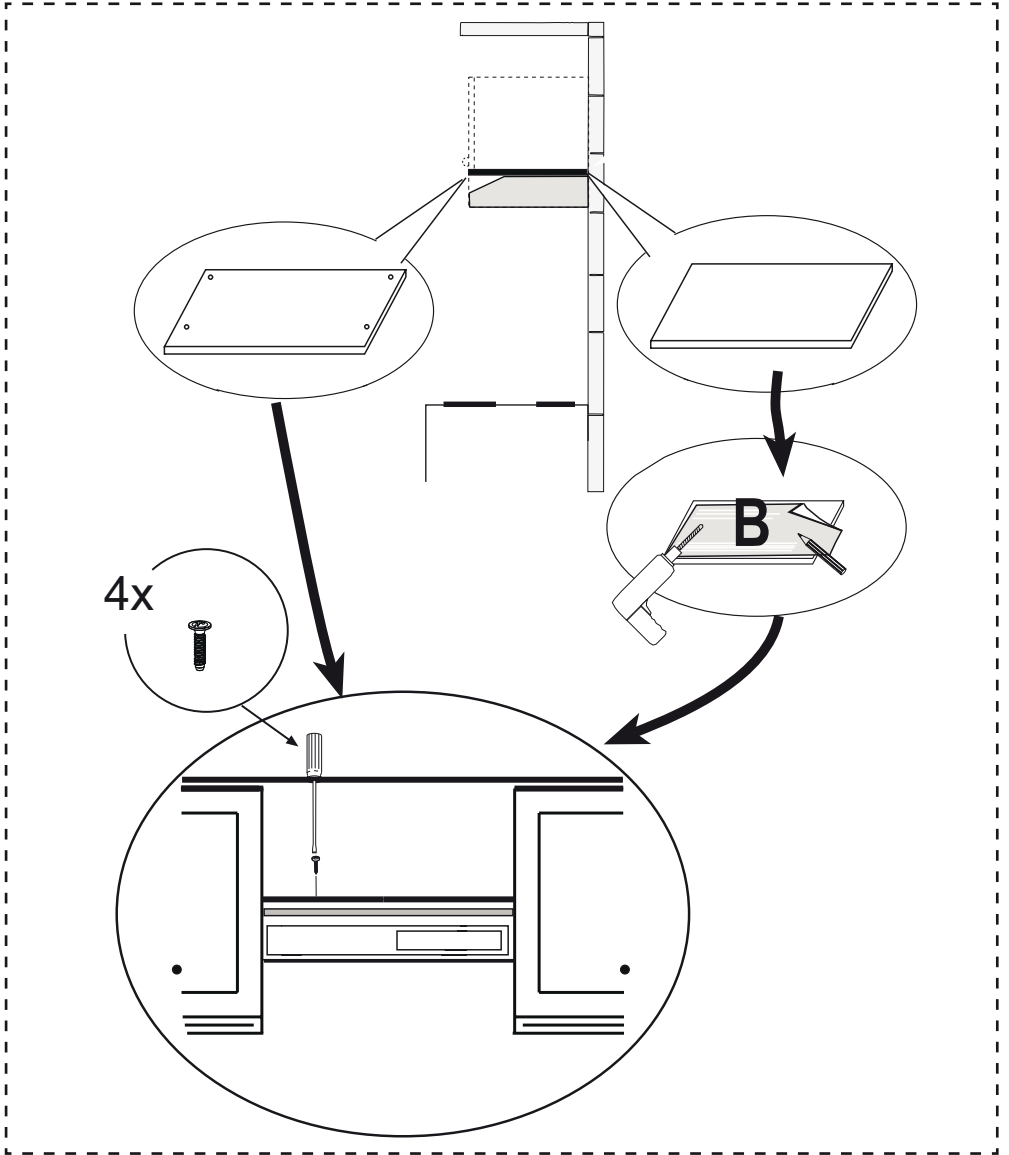
4X

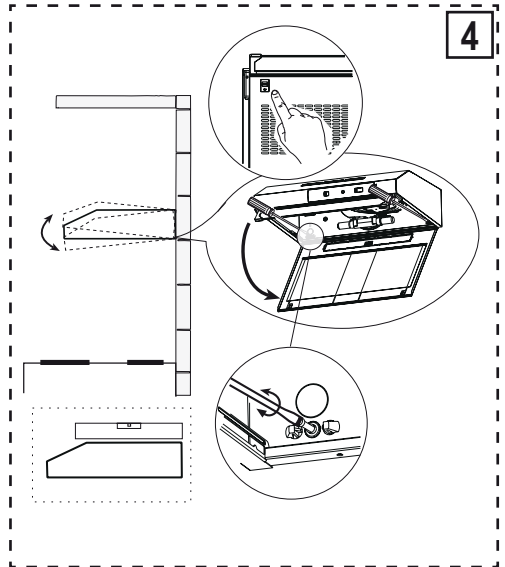
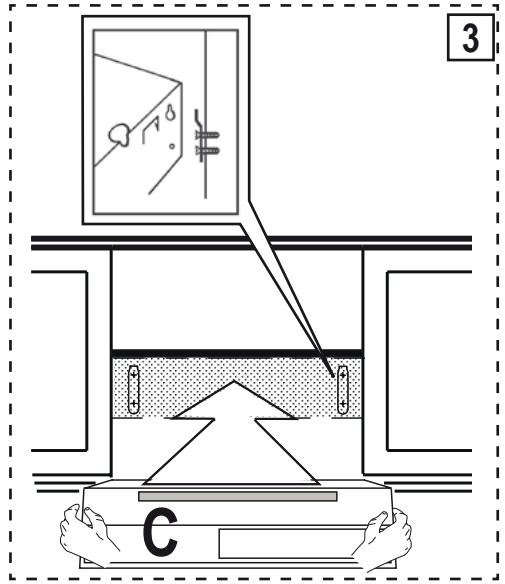
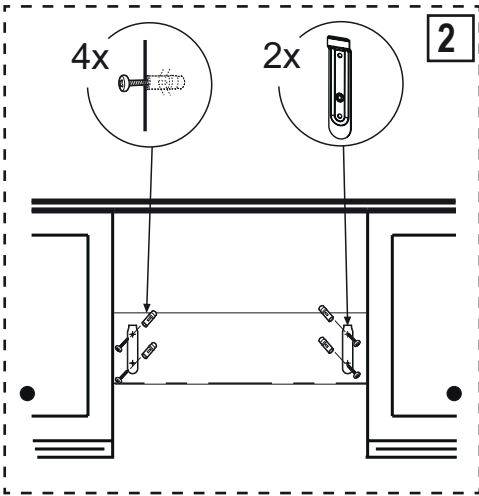
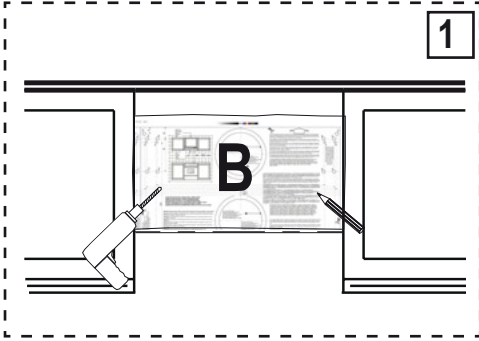
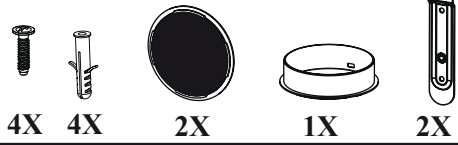


2X



1X







2X



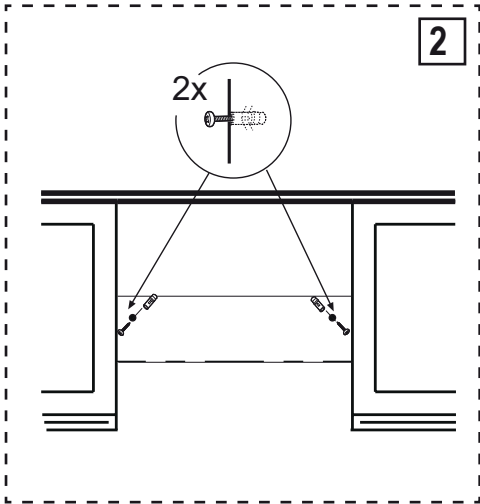
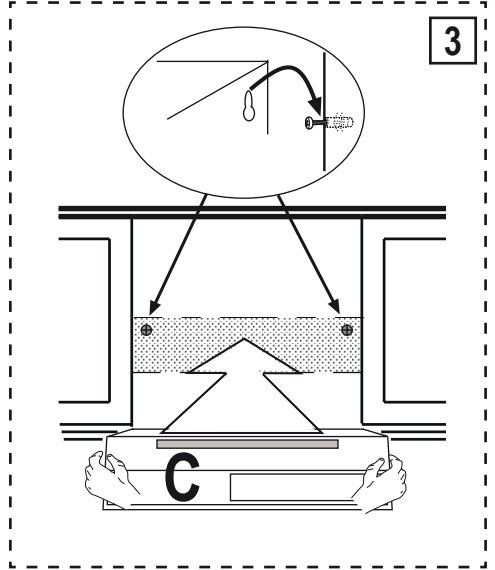
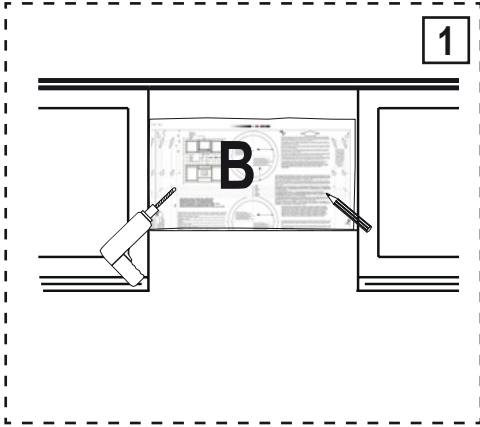
2X



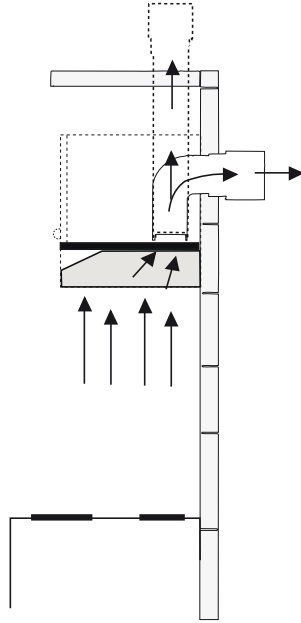
2X



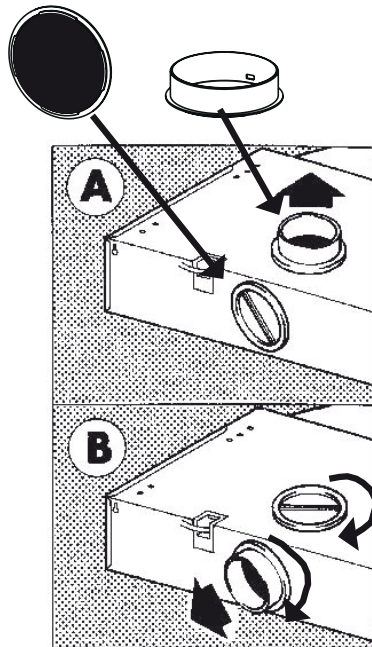
1X



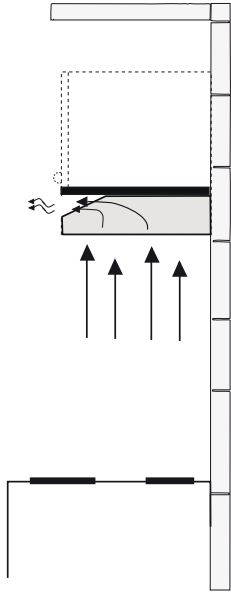
1



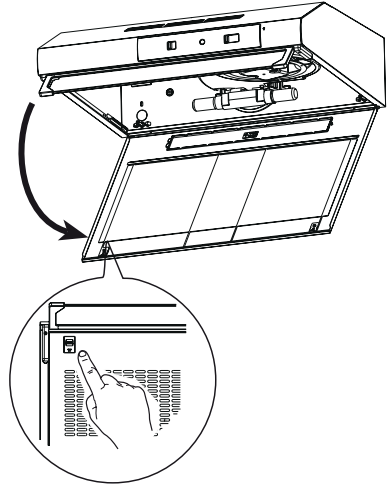
1a



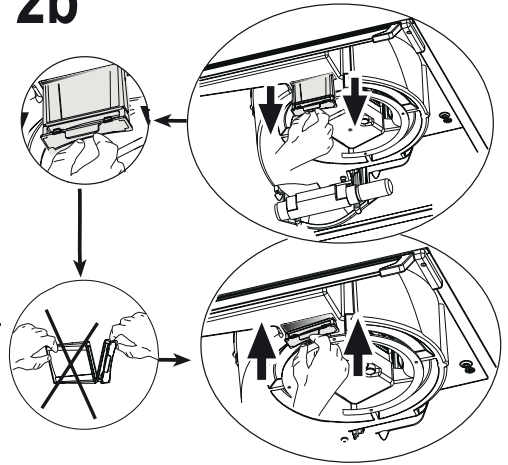
2



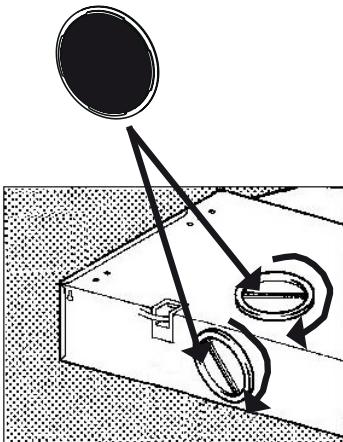
2a



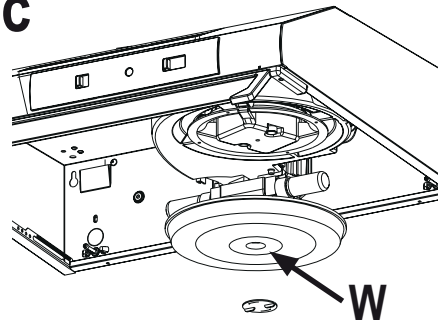
2b

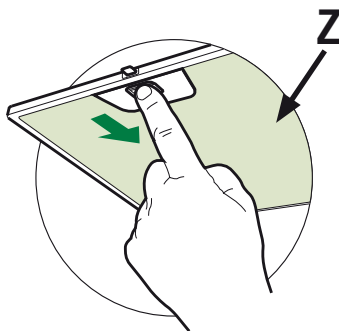
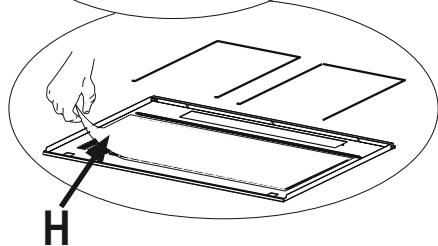
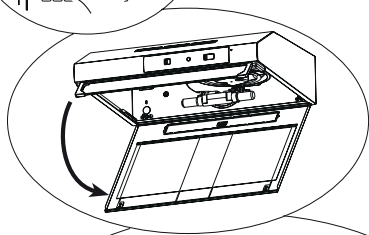
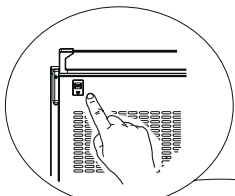
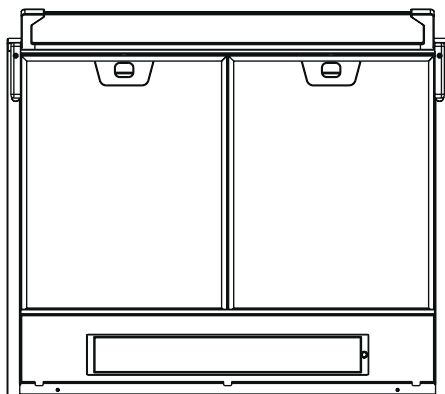
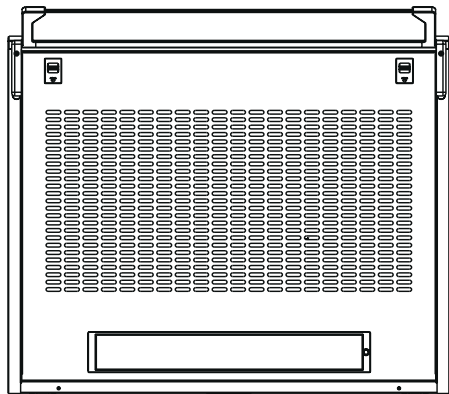
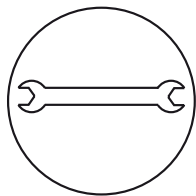


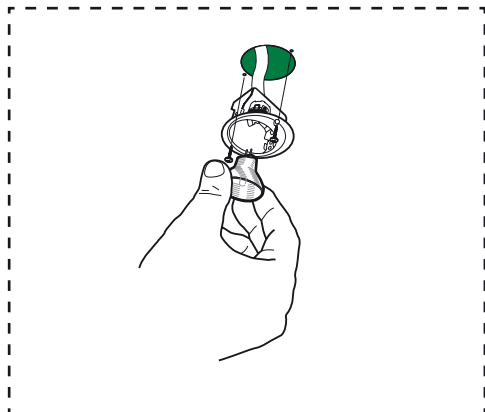
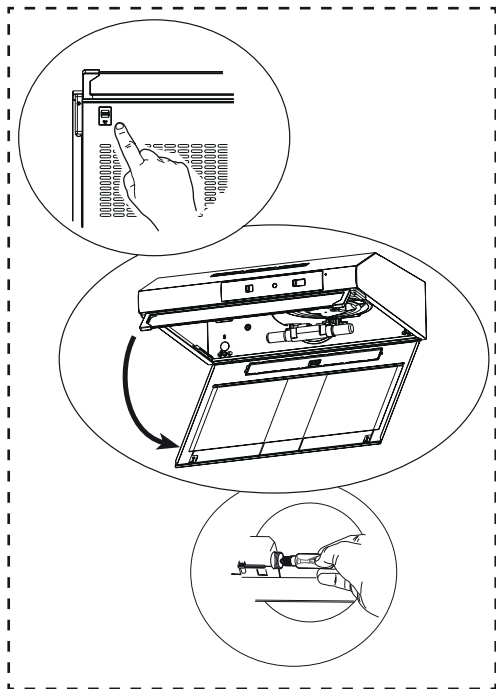
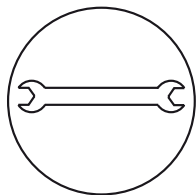
2d



2c







CE